

Health&Care Information Model: nl.zorg.Taalvaardigheid

Final

Managed by:

Better healthcare
through better IT



Content

1. nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.0	3
1.1 Revision History	3
1.2 Concept	3
1.3 Mindmap	3
1.4 Purpose	3
1.5 Patient Population	4
1.6 Evidence Base	4
1.7 Information Model	4
1.8 Example Instances	6
1.9 Instructions	6
1.10 Interpretation	6
1.11 Care Process	6
1.12 Example of the Instrument	6
1.13 Constraints	6
1.14 Issues	6
1.15 References	6
1.16 Functional Model	6
1.17 Traceability to other Standards	7
1.18 Disclaimer	7
1.19 Terms of Use	7
1.20 Copyrights	7

1. nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.0

DCM::CoderList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::ContactInformation.Address	*
DCM::ContactInformation.Name	*
DCM::ContactInformation.Telecom	*
DCM::ContentAuthorList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::CreationDate	2-4-2014
DCM::DeprecatedDate	
DCM::DescriptionLanguage	nl
DCM::EndorsingAuthority.Address	
DCM::EndorsingAuthority.Name	PM
DCM::EndorsingAuthority.Telecom	
DCM::Id	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.3.7.12
DCM::KeywordList	Taalvaardigheid, communicatietaal, taalbeheersing
DCM::LifecycleStatus	Final
DCM::ModelerList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::Name	nl.zorg.Taalvaardigheid
DCM::PublicationDate	1-5-2016
DCM::PublicationStatus	Published
DCM::ReviewerList	Projectgroep RadB Verpleegkundige Gegevens & Kerngroep Registratie aan de Bron
DCM::RevisionDate	8-9-2015
DCM::Superseeds	nl.nfu.Taalvaardigheid-v1.0
DCM::Version	3.0

1.1 Revision History

Publicatieversie 1.0 (01-07-2015)

Publicatieversie 3.0 (01-05-2016)

Bevat: ZIB-453

1.2 Concept

Linguistic competence is the ability to express oneself in a certain language and understand statements made in that language. This includes both oral and written communication.

1.3 Mindmap

1.4 Purpose

Patients who are not fluent in the language of communication often have trouble asking for help and understanding the aids. Recording and communicating language problems offers other healthcare providers this knowledge. This informs them of any possible communication problems.

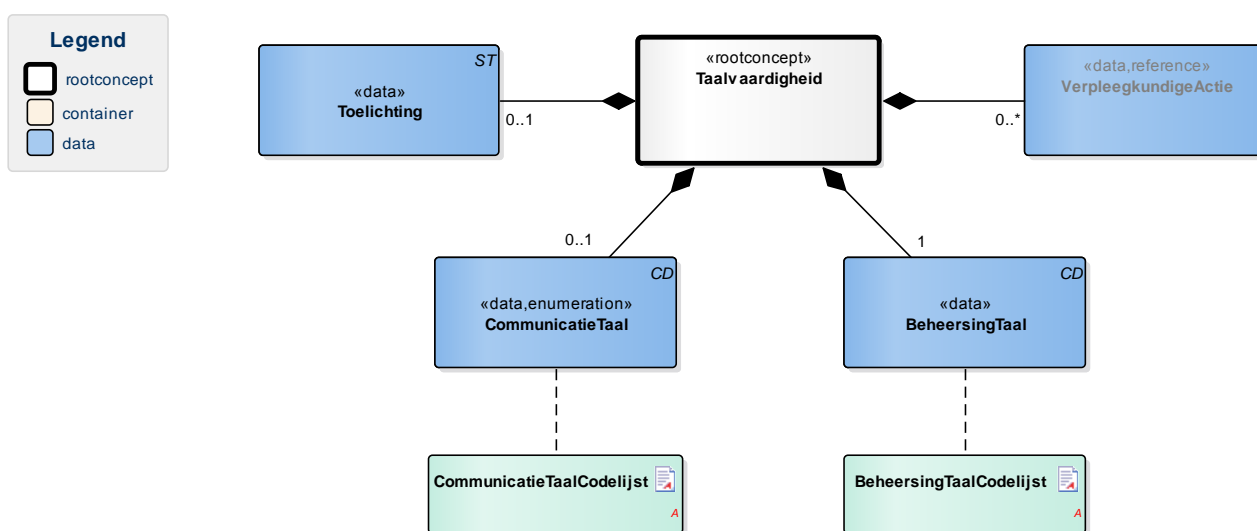
Furthermore, you can record whether the patient is fluent in another language, so that a translator can be

called in to communicate with the patient if needed.

1.5 Patient Population

1.6 Evidence Base

1.7 Information Model



«rootconcept»	Taalvaardigheid
Alias	EN: LinguisticCompetence
Definition	Root concept of the LinguisticCompetence building block. This concept contains all data elements of the LinguisticCompetence building block.
Datatype	
DCM::DefinitionCode	NL-CM:7.12.1
Options	

«data»	BeheersingTaal
Alias	EN: LinguisticCommand
Definition	Both oral and written command of the language in question.
Datatype	CD
DCM::DefinitionCode	NL-CM:7.12.2
DCM::ExampleValue	Redelijk
DCM::ValueSet	BeheersingTaalCodelijst OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.1
Options	

«data»	CommunicatieTaal
Alias	EN: CommunicationLanguage

Definition	The language of communication.	
Datatype	CD	
DCM::DefinitionCode	NL-CM:7.12.3	
DCM::ValueSet	CommunicatieTaalCodelijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2
Options		

«data»	VerpleegkundigeActie	
Alias	EN: NursingProcedure	
Definition	The nursing procedures intended to reduce communication problems resulting from linguistic limitations.	
Datatype		
DCM::DefinitionCode	NL-CM:7.12.4	
DCM::ExampleValue	Bij gesprek met arts zoon uitnodigen voor vertalen.	
DCM::ReferencedDefinitionCode	NL-CM:14.2.9	This is a reference to concept VerpleegkundigeActie in information model VerpleegkundigeInterventie.
Options		

«data»	Toelichting	
Alias	EN: Explanation	
Definition	An explanation of the linguistic competence.	
Datatype	ST	
DCM::DefinitionCode	LOINC: 48767-8 Annotation comment	
DCM::DefinitionCode	NL-CM:7.12.5	
DCM::ExampleValue	Betreft mondelinge taalbeheersing.	
Options		

«document»	CommunicatieTaalCodelijst	
Alias		
Definition		
Datatype		
Options		
CommunicatieTaalCodelijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2	
Codes	Coding Syst. Name	Coding System OID
Alle waarden	ISO-639-2 alpha	1.0.639.1

«document»	BeheersingTaalCodelijst			
Alias				
Definition				
Datatype				
Options				
BeheersingTaalCodelijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.1			
Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend

Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

1.8 Example Instances

Taalvaardigheid	
BeheersingTaal	Redelijk
CommunicatieTaal	Nederlands
VerpleegkundigeActie	
Activiteit	Bij gesprek met arts zoon uitnodigen voor vertalen.
Toelichting	Betreft mondelinge taalbeheersing.

1.9 Instructions

1.10 Interpretation

1.11 Care Process

1.12 Example of the Instrument

1.13 Constraints

1.14 Issues

1.15 References

1.16 Functional Model

1.17 Traceability to other Standards

1.18 Disclaimer

This Clinical Building Block has been made in collaboration with several different parties in healthcare. These parties asked Nictiz to manage good maintenance and development of the information models. Hereafter, these parties and Nictiz are referred to as the collaborating parties. The collaborating parties paid utmost attention to the reliability and topicality of the data in these Health and Care Information Model (a.k.a Clinical Building Block)s. Omissions and inaccuracies may however occur. The collaborating parties are not liable for any damages resulting from omissions or inaccuracies in the information provided, nor are they liable for damages resulting from problems caused by or inherent to distributing information on the internet, such as malfunctions, interruptions, errors or delays in information or services provide by the parties to you or by you to the parties via a website or via e-mail, or any other digital means. The collaborating parties will also not accept liability for any damages resulting from the use of data, advice or ideas provided by or on behalf of the parties by means of this Clinical Building Block. The parties will not accept any liability for the content of information in this Clinical Building Block to which or from which a hyperlink is referred. In the event of contradictions in mentioned Clinical Building Block documents and files, the most recent and highest version of the listed order in the revisions will indicate the priority of the documents in question. If information included in the digital version of this Clinical Building Block is also distributed in writing, the written version will be leading in case of textual differences. This will apply if both have the same version number and date. A definitive version has priority over a draft version. A revised version has priority over previous versions.

1.19 Terms of Use

The user may use the information in this Clinical Building Block without limitations. The copyright provisions in the paragraph concerned apply to copying, distributing and passing on information from this Clinical Building Block.

1.20 Copyrights

The user may copy, distribute and pass on the information in this Clinical Building Block under the conditions that apply for Creative Commons license Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Netherlands (CC BY-NC-SA-3.0). The content is available under Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 (see also <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/nl/>)